

en soumettre également à la moitié du tarif  
applicable aux services demandés.

other distance as the Commission may  
specify from the highway, street, lane or  
other area; or

(5) if the Commission has not otherwise  
specified, the Company has not received  
therefor a tender of payment of the lawful  
rates seasonally in advance.

7. La Compagnie ou une personne qu'elle  
contrôle ne peut, même indirectement, déter-  
miner une licence de radiodiffusion ou choisir  
une entreprise de radiodiffusion au sein de la  
lot tiré en radiodiffusion.

7. Neither the Company nor any person  
controlled by the Company shall directly or  
indirectly hold a broadcasting licence or  
operate a broadcasting undertaking within  
the meaning of the Broadcasting Act.

8. À l'égard de la fourniture de services et  
d'installations de télécommunication, la  
Compagnie agit uniquement à titre de trans-  
porteur de télécommunications et il lui est  
interdit de régler le contenu des signes,  
signaux, écrits, images, sons ou transmis-  
sions de toute nature d'elle-même, d'autrui ou  
d'un tiers, ou d'en influencer le sens ou le  
l'objet.

8. Where the Company provides services  
or facilities for the transmission, emission or  
reception of signs, signals, writing, images or  
sounds or intelligence of any nature by wire,  
radio, visual or other electromagnetic eye-  
line, it shall act solely as a telecommuni-  
cations carrier and shall not control the  
contents or influence the meaning or purpose  
of messages transmitted, emitted or received.

9. Le Conseil peut d'office ou à la  
demande d'une personne intéressée par un  
projet — acte ou omission — de la Compag-  
nie poser à l'égard du recommandement à ses  
installations ou de l'utilisation avec celles-ci  
d'appareils, d'équipement, de lignes, de cir-  
cuits ou de dispositifs qu'elle ne devrait pas  
déterminer, en tant que question de fait, si ce  
projet est raisonnable compte tenu de l'intérêt  
public et des conséquences que le caractère  
privé ou l'utilisation avant réalisable-  
ment sur les coûts et la valeur des services aux  
usagers. Il peut rendre l'ordonnance qu'il  
jugera nécessaire dans les circonstances.

9. Where the Company takes any action  
or fails to take any action respecting the  
attachment to or the connection or intercon-  
nection with or the use in connection with  
the facilities of the Company of any equip-  
ment, apparatus, line, circuit or device not  
provided by the Company, the Commission  
may, of its own motion or on the application  
of any interested person, determine as a  
question of fact whether such action or fail-  
ure is reasonable having regard to the public  
interest and the effect such attachment, con-  
nection, interconnection or use is likely to  
have on the cost and value of service to  
customers, and the Commission may make  
such order in the circumstances as it deems  
necessary.

10. (1) Il est interdit à la Compagnie d'ac-  
quiescer ou de détenir, même indirectement,  
des actions, obligations, dérivés ou autres  
valeurs d'une personne morale qui, à son  
tour, est engagée en recherche et dévelop-  
pement dans des domaines qui touchent aux  
activités commerciales de la Compagnie.

(1) The Company shall not acquire or  
hold directly or indirectly any shares, bonds,  
debentures or other securities of another  
body corporate that  
(a) is engaged in research and develop-  
ment work in areas of inquiry that relate  
to the business activities of the Company;  
and  
(b) manufactures products for sale to the  
Company or to other customers.

(2) L'interdiction s'applique également à la Compagnie ou à d'autres clients  
de la Compagnie.

(2) This prohibition also applies to the Company or to other customers  
of the Company.